

# #EVOLUCI**ÓN**

VIII Congreso Nacional de Alzheimer. Huesca - 14, 15 y 16 de noviembre de 2019

## ‘¿LEEMOS SOBRE ALZHEIMER?’

### APROXIMACIÓN A LA RECOMENDACIÓN DE LITERATURA INFANTIL SOBRE LA DEMENCIA TIPO ALZHEIMER

Fátima Cuadrado<sup>1,2</sup>, María Rosal<sup>3</sup>,  
Juan A. Moriana<sup>2</sup> y Adoración Antolí<sup>2</sup>

*<sup>1</sup>Psicóloga colaboradora en AFA-RECUERDA ‘Los Pedroches’*

*<sup>2</sup>Departamento de Psicología • Universidad de Córdoba*

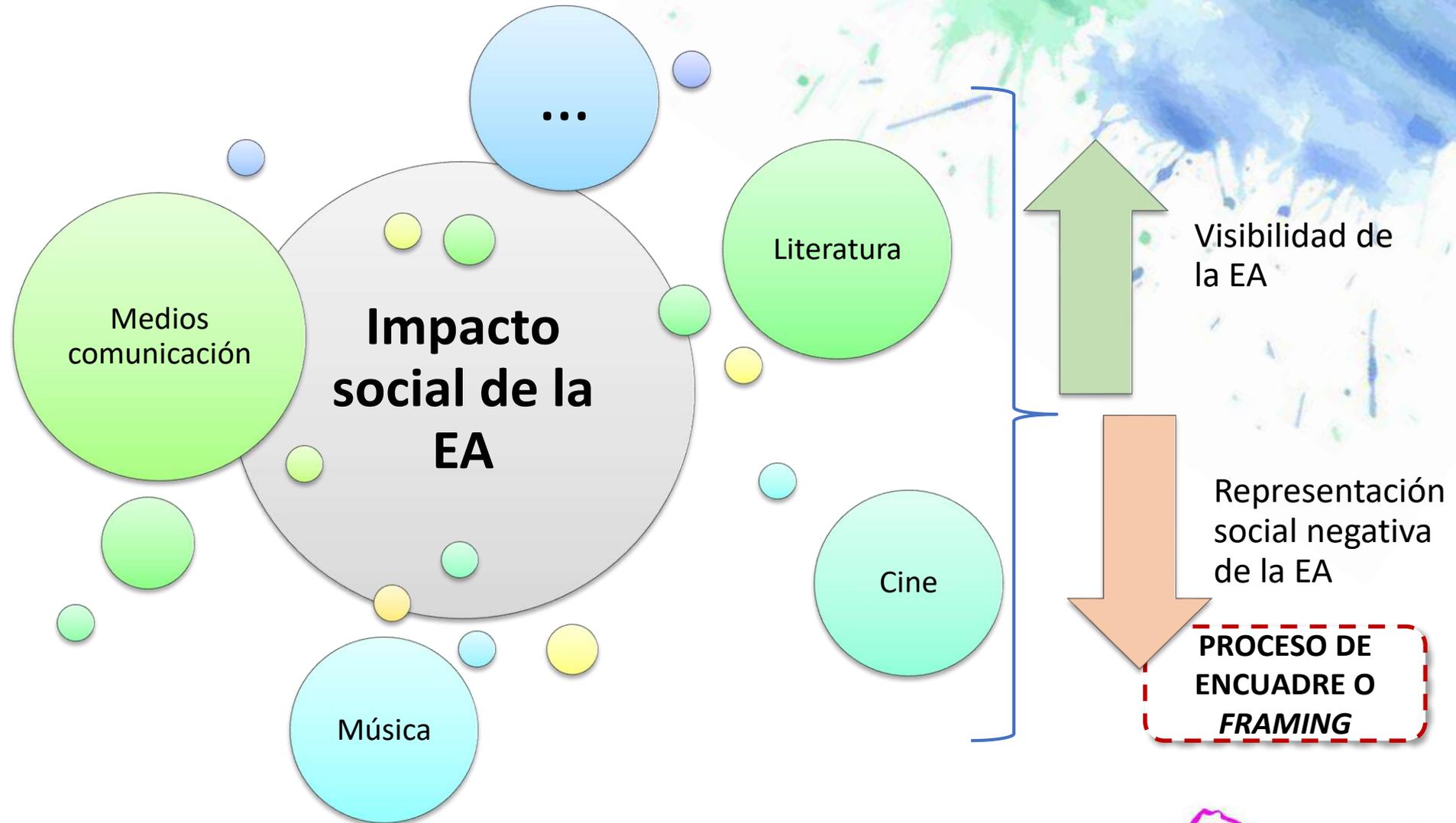
*<sup>3</sup>Departamento de Ciencias del Lenguaje • Universidad de Córdoba*

## Quando recomendamos un cuento sobre Alzheimer

¿Estamos perpetuando estereotipos sobre la demencia?

¿Conocemos realmente el enfoque de esa obra literaria?

¿Cómo y en qué casos podemos mediar entre la obra y el lector infantil?

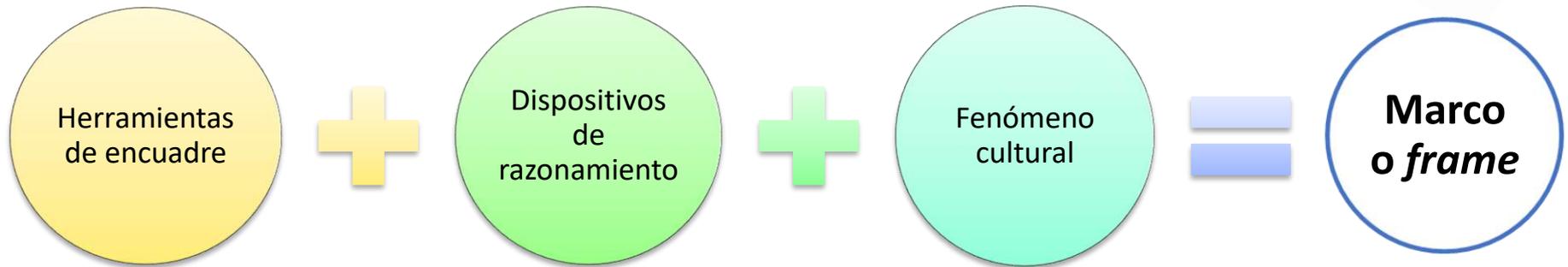


## FRAMING

(Proceso de encuadre)

1. Cómo los mensajes enmarcan un argumento de manera positiva o negativa (Rothman, Bartels, Wlaschin y Salovey, 2006).
2. Definición de un problema → influenciada por las posiciones de poder y la cultura (Pan y Kosicki, 2001).

## Componentes del marco o *frame*:



(Gamson y Lash, 1983; Gamson y Modigliani, 1989)

## MARCOS Y CONTRAMARCOS PARA LA DEMENCIA

(Van Gorp y Vercruyssen, 2012)

### MARCOS DOMINANTES

### CONTRAMARCOS



Dualismo cuerpo-mente

Unidad cuerpo-mente

El invasor

El extraño compañero de viaje

Fe en la ciencia

Proceso natural del envejecimiento

Miedo a la muerte y a la degeneración

Carpe diem

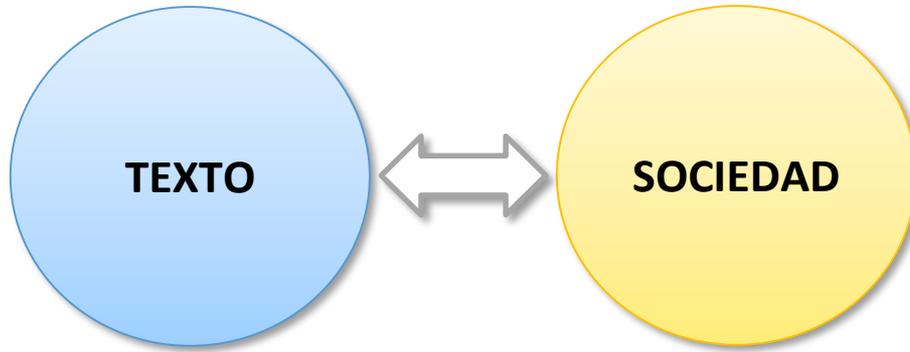
Roles invertidos

Cada uno en su turno

No quid pro quo

La buena madre

*Nota:* Adaptado de “Frames and counter-frames giving meaning to dementia: A framing analysis of media content”, por B. Van Gorp, & T. Vercruyssen, 2012, *Social Science & Medicine*, 74, pp. 1277-1278.



- Grupos dominantes (poder simbólico) → LENGUAJE

└─→ Deciden QUÉ MARCO utilizar y sobre QUÉ TEMÁTICAS

## Literatura sobre EA

- Predominio de marcos dominantes sobre la demencia
- Feminización del discurso

## FUNCIONES DE LA LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL (Colomer, 2005):

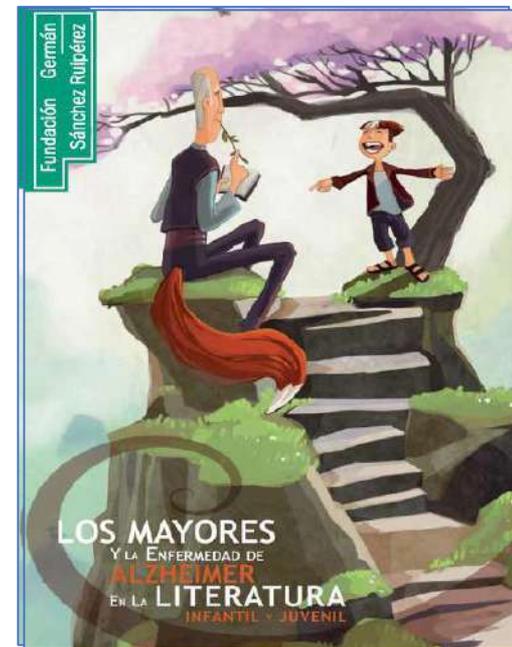
Ofrecer distintos símbolos, imágenes, representaciones de la sociedad para comprender y comunicar acerca del mundo.

Facilitar el desarrollo del aprendizaje de las formas narrativas que se usan en cada cultura.

Ampliar el diálogo entre la comunidad y la población infantil.

### Guías con recursos sobre EA

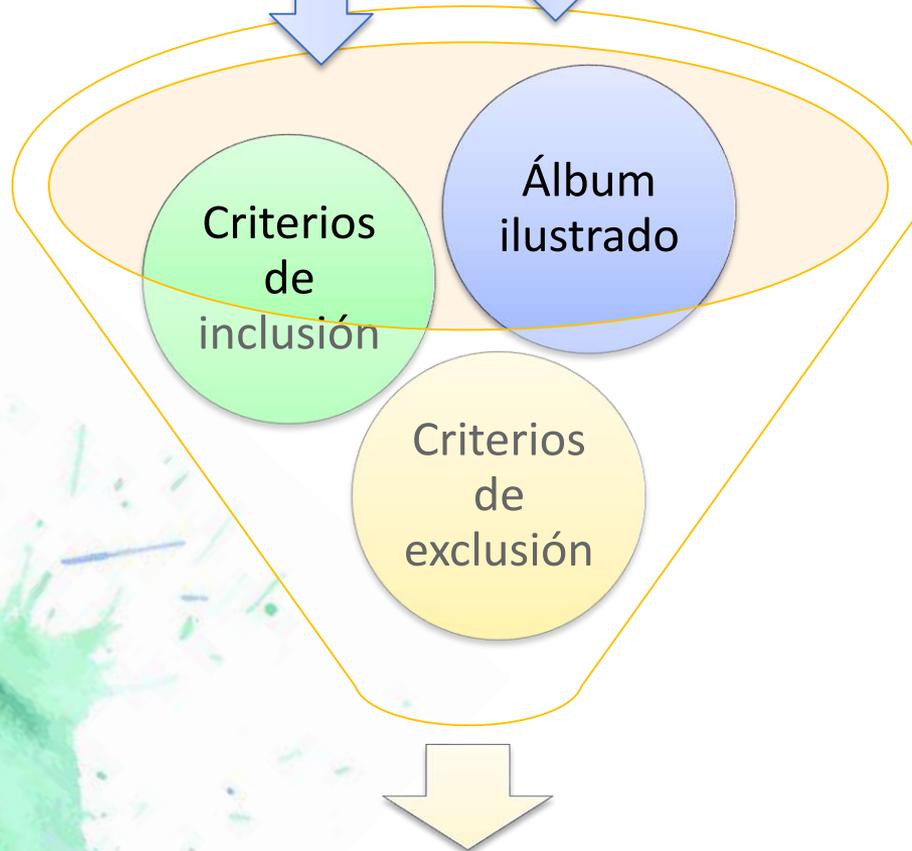
- *Los mayores y la enfermedad de Alzheimer en la literatura infantil y juvenil* (Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2011).
- *Guía de recursos documentales: La enfermedad de Alzheimer en la literatura* (IMSERSO, 2013, 2017).



# #EVOLUCIÓN

*Los mayores y la EA en la LIJ* (Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2011)

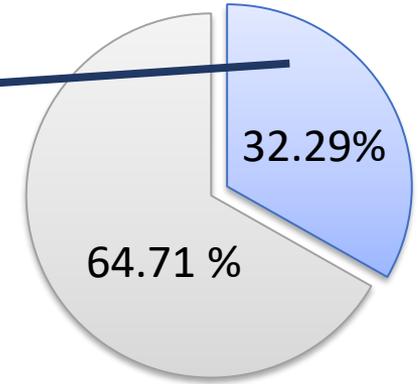
*Guía de recursos documentales: La EA en la literatura* (IMSERSO, 2017)



**17 álbumes ilustrados**

# #EVOLUCION

- Todos la usan en los **PARATEXTOS** (dirigidos a la persona adulta).
- Dos álbumes usan la palabra 'Alzheimer' en el texto.



- Usan palabra Alzheimer
- No usan la palabra Alzheimer

Uso de la palabra 'Alzheimer' en los álbumes ilustrados



Numeración de las páginas en el álbum *El zorro que perdió la memoria* de Martin Baltscheit (2010). Nota: Bajo la numeración del álbum se indica la página real en la que se encuentra situada.

## Uso de figuras retóricas para referirse a la EA

- Metáforas, eufemismos y litotes.
- Pérdida de capacidad mnésica → más metáforas.
- Campos semánticos: costura, otoño, mar.

**Función atenuadora y de ayuda a la comprensión de quien lee el álbum (menor)**



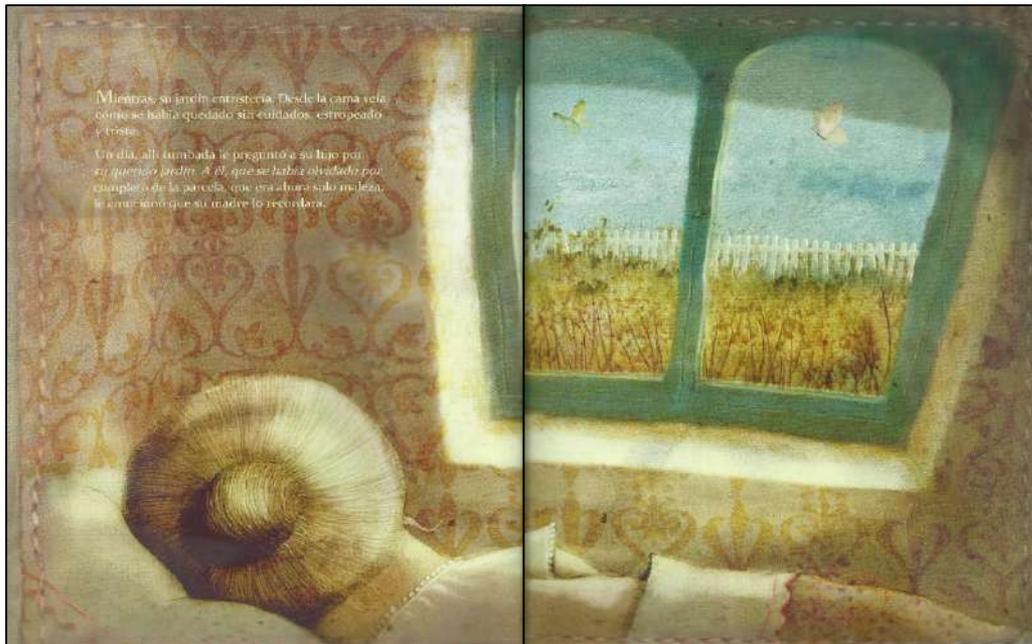


Representación del almacenamiento de recuerdos de una persona sana frente al de una persona con EA. *¿Qué le pasa a la abuela?*, página doble, texto e ilustraciones de Miguel Peralta y Xoana Álvarez, 2010

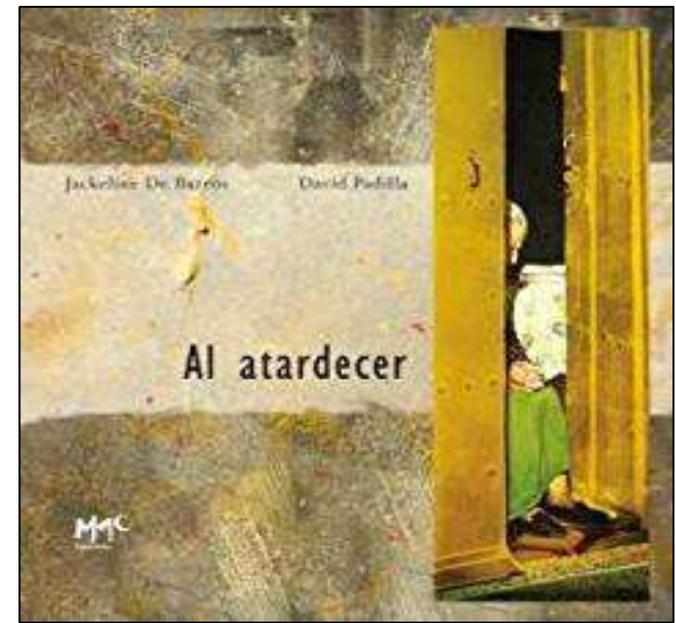
# #EVOLUCION

## Representación de la persona con EA

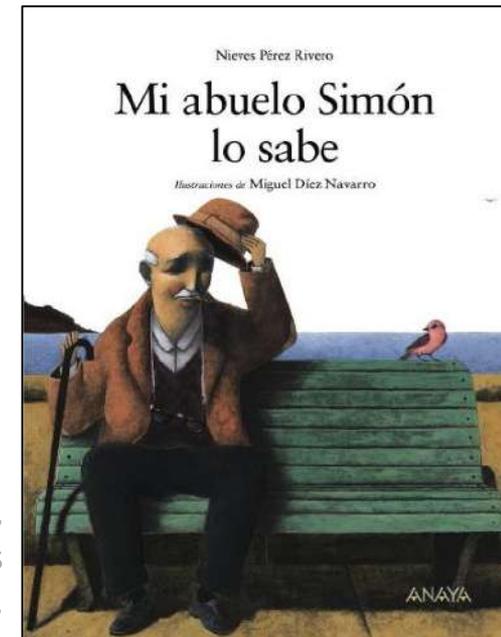
- Personajes de avanzada edad
- Intención: **Relacionar edad avanzada con enfermedad**
- Persona mayor + EA → INACTIVIDAD



*Hilos de colores*, doble página, Elena Ferrándiz, 2012



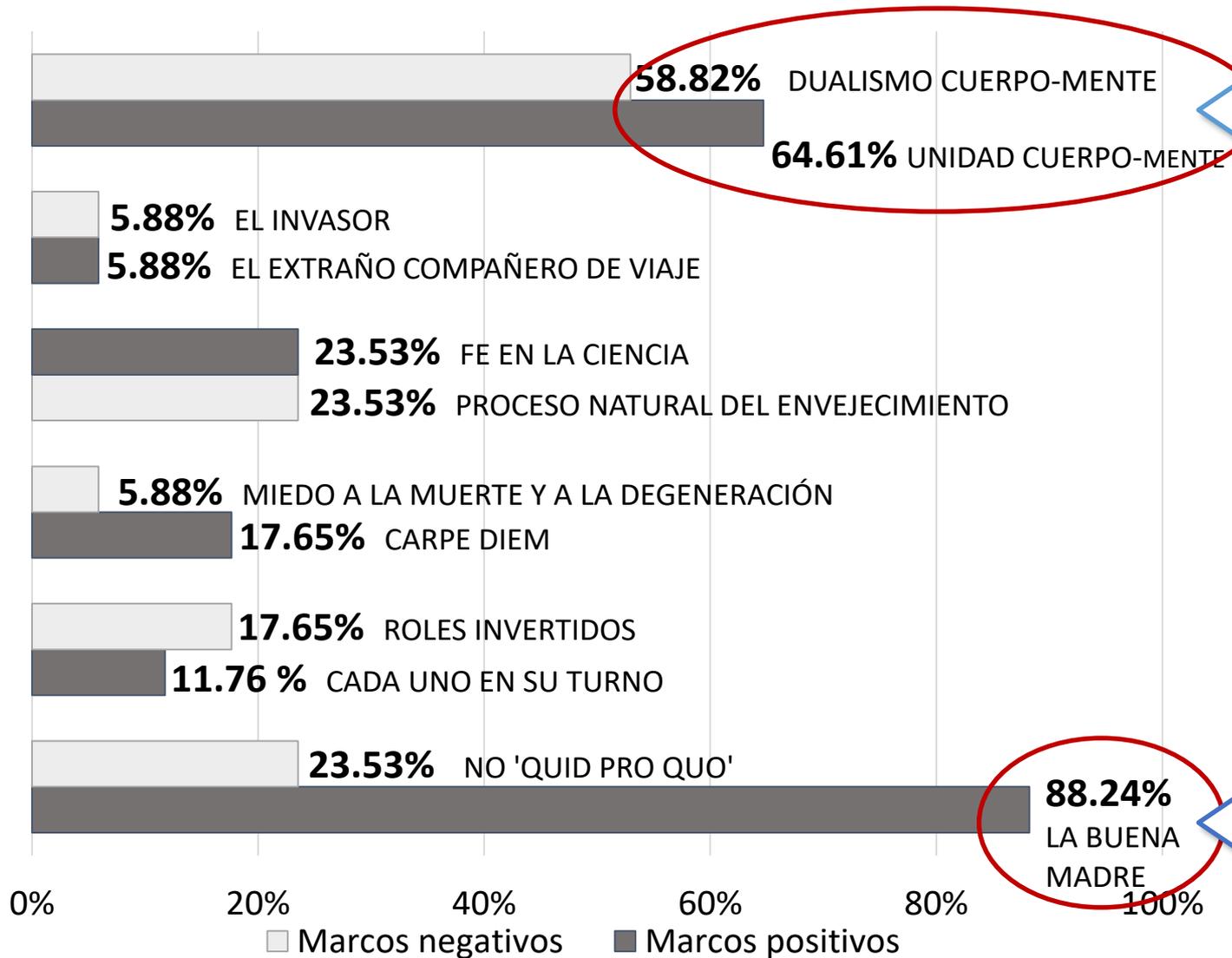
*Al atardecer*, portada, texto de Jackeline de Barros e imágenes de David Padilla, 2010



*Mi abuelo Simón lo sabe*, portada, texto de Nieves Pérez e imágenes de Miguel Díez, 2007.

## Uso marcos sobre demencia en los álbumes ilustrados

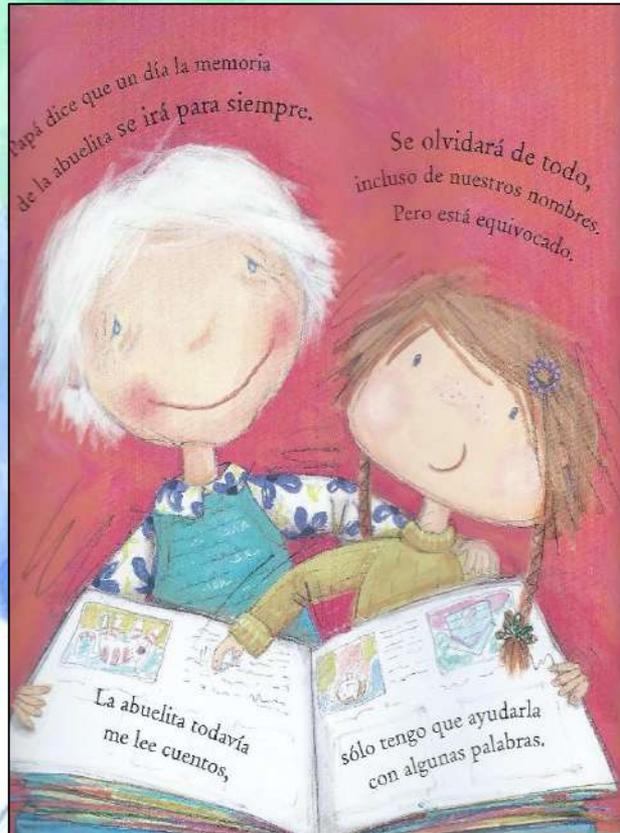
MARCOS DOMINANTES Y CONTRAMARCOS



Más usados en Occidente

Transmisión de valores

### UNIDAD CUERPO-MENTE



Papá dice que un día la memoria de la abuelita se irá para siempre.

Se olvidará de todo, incluso de nuestros nombres. Pero está equivocado.

La abuelita todavía me lee cuentos,

sólo tengo que ayudarla con algunas palabras.



Seguimos saliendo a pasear y la abuelita aún le habla a los pájaros.

Nos da la risita tonta, nos reímos y cantamos las canciones que ella me enseñó.

Cuando la abuelita está cansada y se confunde, le digo que es hora de una pequeña siesta y me quedo con ella mientras descansa.

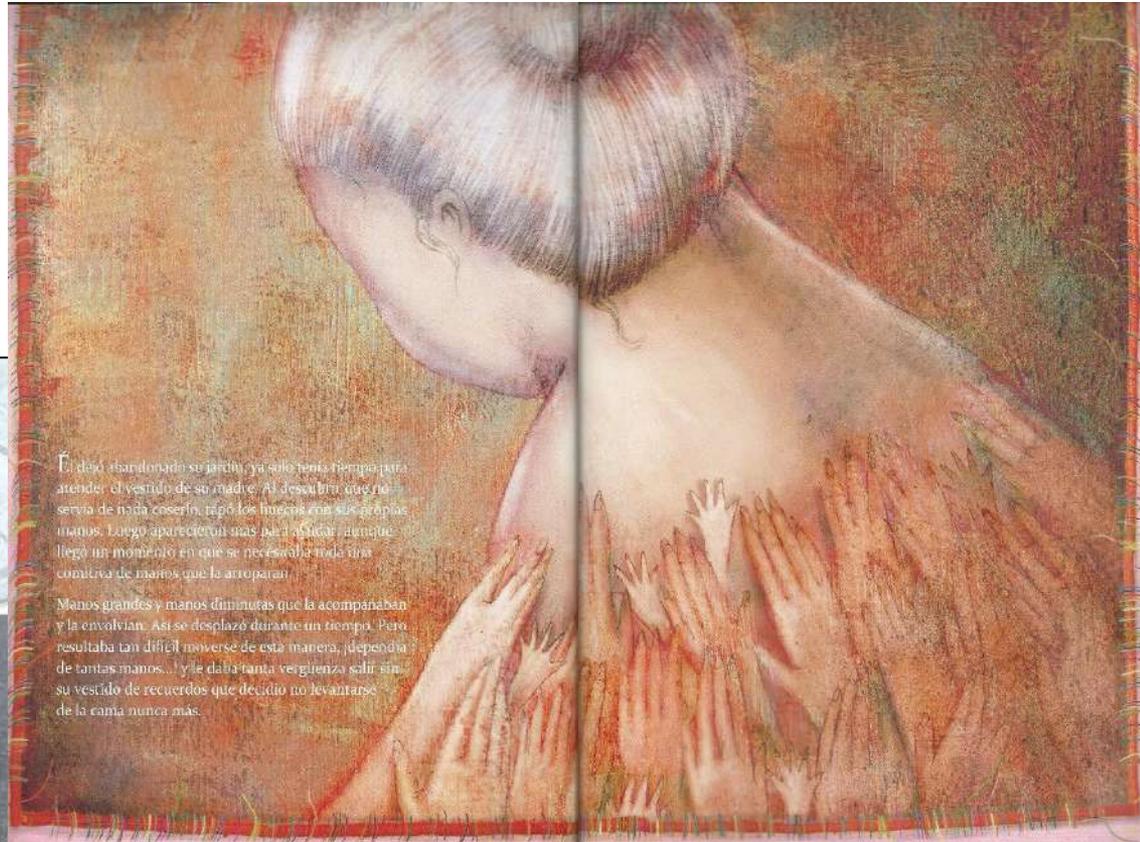
Señor Mayor, doble página, texto de Adeline Yzac e imágenes de Èva Offredo, 2010

Abuelita, ¿te acuerdas?, doble página, texto de Laura Langston e imágenes de Lindsey Gardiner, 2004

### NO 'QUID PRO QUO'



Señor Mayor, doble página, texto de Adeline Yzac e imágenes de Èva Offredo, 2010

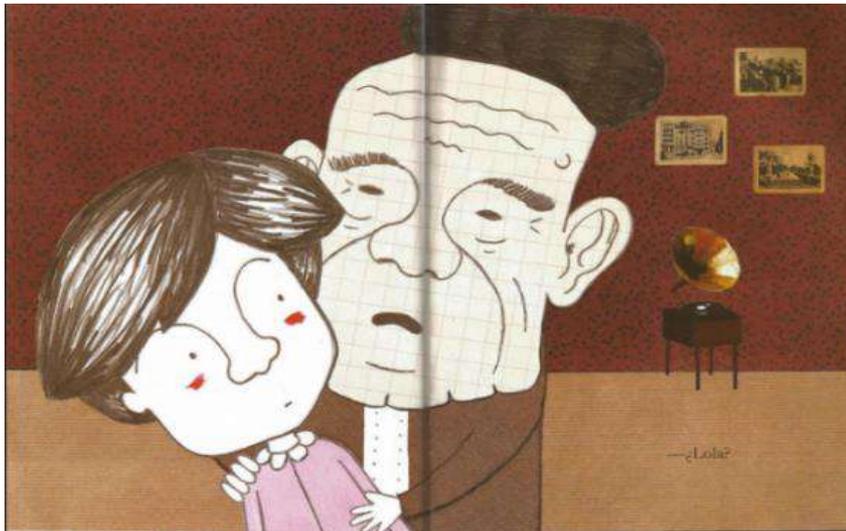
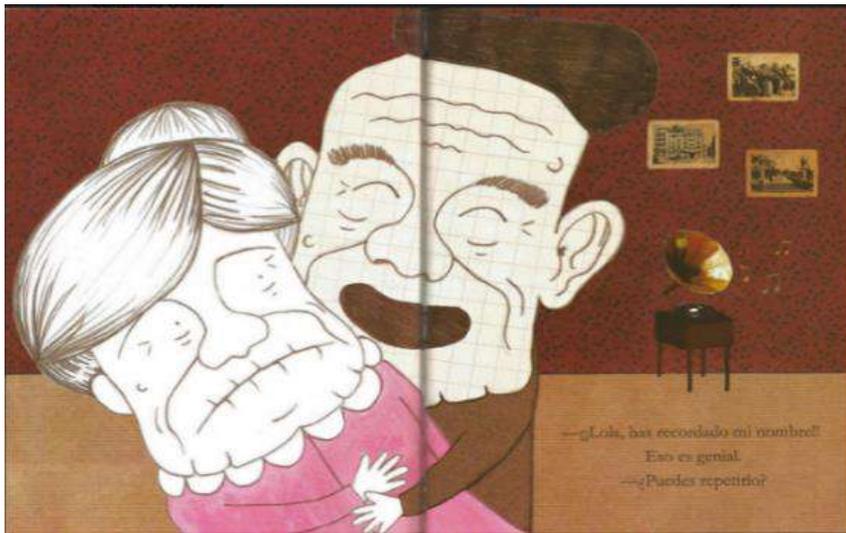


Hilos de colores, doble página, texto e imágenes de Elena Ferrándiz, 2012



# #EVOLUCI<sup>ON</sup>

## ROLES INVERTIDOS



*Me gustan los globos, páginas dobles, Pablo Caracol, 2016*



## CADA UNO EN SU TURNO



*El zorro que perdió la memoria, Martin Baltscheit, 2010*

## El álbum sobre Alzheimer

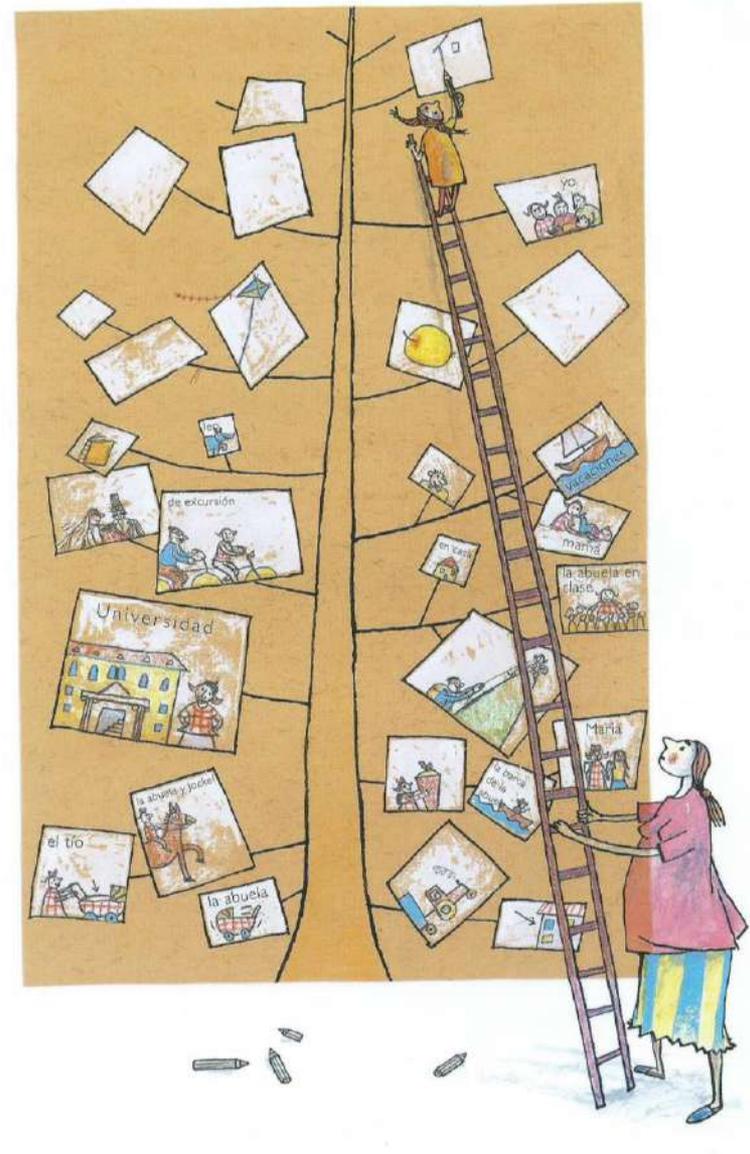
**Línea didáctica:** cómo es la enfermedad, qué emociones y qué hacer.

Tendencia a reproducir **estereotipos de la enfermedad**

Ayudan a los niños/as a formar **su propia idea sobre esta demencia.**

Aparecen mayoritariamente **personajes femeninos.**

Tradicionalmente asociados al mundo de lo **emocional** y al **cuidado**



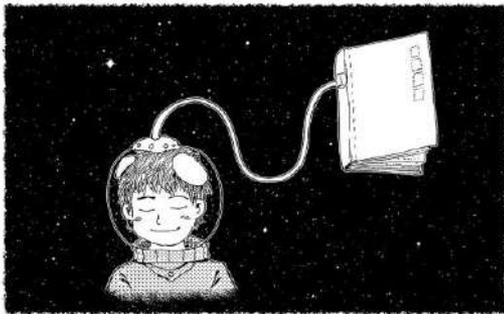
*El otoño de la abuela*, texto de Dagmar H. Mueller e imágenes de Verena Ballahus, 2007

# ¿Leemos sobre Alzheimer?



**IMPORTANTE:** Conocer o familiarizarnos con la obra antes de recomendarla (listado de álbumes).

Acercamiento a través del álbum ilustrado (persona adulta como mediadora).



Intentar tener en cuenta el nivel artístico y literario de la obra.

Posibilidad de acerca la literatura infantil sobre EA desde las AFAS (Guía de intervención).

#EVOLUCION

# #EVOLUCI<sup>ON</sup>

VIII Congreso Nacional de Alzheimer. Huesca - 14, 15 y 16 de noviembre de 2019

## Muchas gracias por su atención

Fátima Cuadrado<sup>1,2</sup>, María Rosal<sup>3</sup>,  
Juan A. Moriana<sup>2</sup> y Adoración Antolí<sup>2</sup>

*<sup>1</sup>Psicóloga colaboradora en AFA-RECUERDA 'Los Pedroches'*

*<sup>2</sup>Departamento de Psicología • Universidad de Córdoba*

*<sup>3</sup>Departamento de Ciencias del Lenguaje • Universidad de Córdoba*

[z12cuhif@uco.es](mailto:z12cuhif@uco.es)



UNIVERSIDAD DE CÓRDOBA

